MANUAL DEL USUARIO

DETECTOR DE HUMO Y MONÓXIDO DE CARBONO

First Alert

Detector de Humo y Monóxido de Carbono alimentado con CA

Características:

- Dos características de bloqueo
- Interconexión Inteligente
- Optipath 360 Technology™
- Dos funciones de silencio
- Batería alcalina de respaldo

LISTADO SEGÚN NORMAS UL 217 y UL 2034

Modelo SC7010B

Impreso en México
M08-0182-003 **K1** 08/08

LEA CUIDADOSAMENTE Y CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES:

Esta unidad viene con un manual del usuario que contiene importante información sobre su funcionamiento. Si se va a instalar esta unidad para que la usen otras personas, deje el manual o una copia de éste con los usuarios.

INTRODUCCIÓN

Gracias por escoger a First Alert® para satisfacer su necesidad de Detectores de Humo y Monóxido de Carbono. Usted ha adquirido un avanzado Detector de Humo y CO diseñado para proporcionarle advertencia temprana sobre un incendio o la presencia de Monóxido de Carbono.

Las características clave son:

Detector Combinado de Humo y Monóxido de Carbono. Un detector brinda protección contra dos amenazas mortales en el hogar.

Tono de bocina de espectro expandido. La frecuencia más baja y variable de la bocina facilita su audición por parte de las personas mayores con pérdidas auditivas normales relacionadas con la edad. Barre el rango de 2200 - 3400 Hz.

Interconexión Inteligente puede ser interconectado a Detectores de Humo BRK. Un cable de interconexión lleva ambas señales de alarma de humo y de CO.

OptiPath 360 Technology™ brinda 360° de acceso directo al sensor de humo.

Un único botón para Prueba/Silencio elimina cualquier confusión. Dependiendo del modo en que se encuentre el detector, el oprimir el botón permite diferentes funciones tales como prueba del detector, silenciamiento de la alarma, volver a probar el detector en condición de silencio y reposicionar las características de bloqueo.

Dos funciones de silencio. Silencie temporalmente el chirrido de batería baja por hasta ocho horas antes de reemplazar la batería con baja carga o silencie una alarma no deseada por varios minutos.

Dos características de bloqueo. Bloqueo del detector: Identifica fácilmente el detector iniciador incluso después de haber cesado la condición de alarma. Bloqueo de batería baja: Identifica que unidad está en condición de baja carga de batería.

El Perfecto Sistema de Montaje incluye una base sin arandelas para una fácil instalación y un nuevo soporte de montaje que mantiene el detector seguro sobre un amplio rango de rotación para permitir una alineación perfecta.

La Cubierta para Polvo ha sido incluida para mantener limpio el detector durante la construcción.

Las características para facilitar la Instalación y el Mantenimiento incluyen una gran abertura en el soporte de montaje para facilitar el acceso al alambrado. Una lengüeta de activación de batería que mantiene fresca la batería hasta que se ocupe la vivienda. Una Gaveta para Carga Lateral de la Batería que facilita el reemplazo de la misma sin tener que retirar el detector del cielo raso o de la pared.

La resistencia mejorada a los rayos UV previene el descoloramiento del detector con el paso del tiempo.

© 2008 BRK Brands, Inc. Todos los derechos reservados.
Distribuido por BRK Brands, Inc.
3901 Liberty Street Road, Aurora, IL 60504-8122
Atención al Consumidor: (800) 323-9005 • www.firstalert.com

Todos los detectores de humo First Alert® cumplen con los requisitos de norma, incluyendo la UL217, y están diseñadas para detectar partículas de combustión. En todos los incendios se emiten partículas de humo en distintas cantidades y de diversos tamaños.

En general, la tecnología de ionización es más sensible que la tecnología fotoeléctrica para la detección de partículas chicas, que tienden a generarse en mayores cantidades en los incendios flamígeros, que consumen rápidamente los materiales combustibles y se propagan con velocidad. El origen de estos incendios puede ser papeles ardiendo en un cesto de basura o un incendio de grasa en la cocina.

En general, la tecnología fotoeléctrica es más sensible que la tecnología de ionización para detectar partículas grandes, que tienden a producirse en mayores cantidades en los incendios con brasa, que arden lentamente durante horas antes de estallar en llamas. Los orígenes de estos incendios pueden ser cigarrillos prendidos que caen en un sofá o una cama.

Si desea la máxima protección, instale ambos tipos de detectores de humo en cada piso y en cada área de dormitorios de su hogar.

¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELECTRICAS. Antes de comenzar a instalar la unidad, desconecte la alimentación en el cortacircuito o caja de fusibles del área donde se va a efectuar la instalación. De otro modo se pueden producir descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones, incluso la muerte.

¡ADVERTENCIA!

- **Esta unidad no está diseñada para personas con problemas de audición. Se recomienda instalar unidades especiales que tengan luces estroboscópicas para los residentes con problemas de audición.**
- **Esta unidad se debe instalar según las normas de electricidad de su localidad; el artículos 210 y 300.3(B) del NFPA 70 (NEC), NFPA 72, NFPA 101; SBC (SBCCI); UBC (ICBO); NBC (BOCA); OTFDC (CABO), y cualquier otra norma de construcción local que corresponda. El cableado y la instalación debe llevarlas a cabo un electricista autorizado. El no seguir estas normas puede causar lesiones personales o daños a la propiedad.**
- **Esta unidad debe ser alimentada por un circuito puro de la onda del seno de CA de 60 Hz y 120 voltios las 24 horas al día. Cerciórese de que el circuito no se pueda apagar mediante un interruptor, reductor o un interruptor con circuito de corriente de pérdida a tierra. Si no se conecta a un circuito que esté activado las 24 horas al día, la unidad no brindará protección constante.**
- **Este detector debe tener la CA o potencia de batería de funcionar. Si la corriente ALTERNA falla, el respaldo de la batería permitirá que el alarmar suene por lo menos 4 minutos. Si la corriente ALTERNA falla y si la batería es débil, protección si durar por lo menos 7 días. Si la corriente ALTERNA falla y la batería falta muerta o, el alarmar no puede funcionar.**
- **Nunca desconecte la potencia de una unidad alimentada por CA para silenciar una alarma no deseada. Al hacerlo se desactivará la unidad y su hogar quedará sin protección. Si se produce un falsa alarma, abra una ventana o ventile para alejar el humo de la unidad. La alarma se reinicializará automáticamente cuando la unidad vuelva a funcionar normalmente. Nunca desconecte la batería para silenciar una alarma no deseada (por ejemplo humo proveniente de la cocina). Abra una ventana o puerta cercana y ventile para alejar el humo de la unidad. La alarma se reinicializará automáticamente una vez que el humo se haya despejado.**

¡PRECAUCIÓN!

- **Conecte esta unidad SOLAMENTE a otras unidades compatibles. Vea la sección "Cómo instalar e interconectar este detector" para obtener mayores detalles. No lo conecte a ningún otro tipo de alarma o dispositivo auxiliar. Conectar cualquier otra cosa a esta unidad puede dañarla o prevenir que funcione correctamente.**
- **Este detector de humo/CO tiene una gaveta para la batería que no se puede cerrar si no hay una batería instalada. Esta medida de seguridad le advierte que la protección adicional no funcionará sin la batería.**
- **No se ubique demasiado cerca de la unidad cuando la alarma esté sonando. El sonido de la alarma es lo suficientemente fuerte para despertarlo en caso de emergencia. El exponerse demasiado cerca a la bocina puede afectar la audición.**
- **No pinte la unidad. La pintura puede obstruir los orificios de la cámara de detección e impedir que la unidad funcione correctamente.**

INSTALACIÓN

DÓNDE INSTALAR EL DETECTOR

De acuerdo con las recomendaciones de la Asociación Nacional de Protección Contra Incendios (NFPA), la cobertura mínima para detectores de humo, es un detector de humo en cada piso, en cada área de dormitorios, y en cada dormitorio (Ver el Capítulo 8 para mayores detalles sobre las recomendaciones de la NFPA).

Para detectores de CO, la Asociación Nacional de Protección Contra Incendios (NFPA) recomienda ubicar un detector de CO en la parte central, fuera de cada área de dormitorios, inmediatamente cercana a los dormitorios. Para mayor protección, instale detectores de CO adicionales en cada dormitorio separado, y en cada nivel de su hogar.

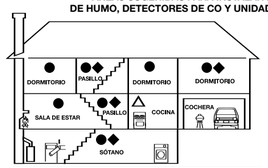
NOTA: Para mayor protección, siempre que sea posible, instale un detector de humo/CO adicional, por lo menos a 6 metros (20 pies) de distancia del caldero o de otra fuente de quema de combustible. En hogares más pequeños o en casas prefabricadas y en RVs donde no se puede mantener esta distancia, instale el detector lo más alejado posible del caldero o de otra fuente de quema de combustible. La instalación del detector a menos de 6 metros (20 pies) de distancia, no producirá daños en la unidad, pero puede aumentar la frecuencia de alarmas no deseadas.

Por lo general, se recomienda instalar detectores de humo y monóxido de carbono:

- En cada nivel de la casa, incluso en áticos y sótanos habitables.
- En todos los dormitorios, especialmente si las personas duermen con la puerta parcial o totalmente cerrada.
- En el pasillo cerca de cualquier dormitorio o área de descanso. Si la casa tiene varios dormitorios, instale una unidad en cada uno de ellos. Si el pasillo mide más de 12 metros (40 pies) de largo, instale una unidad en cada extremo.
- En la parte superior de la escalera entre el primer y el segundo piso.
- En la parte inferior de la escalera del sótano.
- Para obtener protección adicional, se recomienda instalar unidades en todas las habitaciones, pasillos, despensas, áticos y sótanos habitables, dónde las temperaturas fluctúan generalmente entre los 4˚ C y 38˚ C (40˚ F y 100˚ F).

Ubicaciones recomendadas

ÁREAS SUGERIDAS PARA INSTALAR DETECTORES DE HUMO, DETECTORES DE CO Y UNIDADES COMBINADAS.



KEY:

- DETECTORES DE HUMO
- DETECTORES DE HUMO PARA UTILIZAR LA CARACTERÍSTICA DE SILENCIO
- DETECTORES DE CO
- AMBOS, O DETECTORES DE HUMO/CO COMBINADOS

Las ubicaciones sugeridas se basan en las recomendaciones de la NFPA (NFPA 72 para detectores de humo y NFPA 720 para detectores de monóxido de carbono). Refiérase siempre a los códigos nacionales y locales, antes de iniciar cualquier instalación.

En construcciones nuevas los detectores de humo de CA y CA/DC DEBEN estar interconectados, a fin de cumplir con las recomendaciones de la NFPA.

- Para el montaje mural , coloque los detectores a 10 ó 30 cm (4 ó 12 pulg.) del vértice entre la pared y el cielo raso.
- En el cielo raso, instale el detector lo más cerca posible del centro.
- En ambos casos, hágalo a un mínimo de 10 centímetros (4 pulgadas) del vértice entre la pared y el cielo raso. En la sección "Cómo evitar espacios sin aire" encontrará mayor información.

NOTA: Para cualquier ubicación cerciórese de que ninguna puerta u otra obstrucción impidan que CO y humo llegue hasta el detector.

Cómo instalar detectores de humo en casas rodantes

Para brindar un mínimo de seguridad, instale una unidad lo más cerca posible de cada área de descanso. Para brindar mayor seguridad, coloque una unidad en cada habitación. Muchas casas rodantes antiguas (especialmente aquellas construidas antes de 1978) tienen muy poco o nada de aislamiento. Instale las unidades sólo en las paredes interiores de la casa rodante si ésta no tiene buen aislamiento, o si no está seguro de la cantidad de aislamiento que tiene.

DÓNDE NO INSTALAR EL DETECTOR

NO instale este detector:

- En garajes, o salas de horno, o en toda área con mucho polvo, mugre o grasa.
- Donde se produzcan partículas de combustión. Estas partículas se forman al quemarse objetos. Entre estas áreas se incluyen cocinas, garajes y cuartos de calderas poco ventilados. Si es posible, mantenga la unidad a por lo menos 6 metros (20 pies) de las fuentes de producción de partículas (horno, cocina, calentador de agua, calefacción). En áreas donde no es posible obtener una distancia de 6 metros (20 pies) – por ejemplo en casas modulares, móviles o más pequeñas – se recomienda instalar el detector lo más lejos posible de aparatos que consuman combustible. Estas recomendaciones de ubicación se proporcionan para instalar los detectores a una distancia razonable de los aparatos que consuman combustible y así evitar alarmas "no deseadas". Las alarmas no deseadas pueden activarse si se instala el detector inmediatamente al lado de uno de estos aparatos. Estas áreas deben permanecer lo más ventiladas posibles.
- La unidad deberá permanecer a 1,5 metros (5 pies) de cualquier artefacto de cocina. En corrientes de aire cerca de cocinas. Es posible que las corrientes normales de aire impulsen el humo de la cocina hacia la cámara de detección de una unidad que esté cerca de ella.
- En áreas extremadamente húmedas, incluyendo baños junto a las duchas. Los detectores deben estar ubicados por los menos a 3 metros (10 pies) de la ducha, sauna o otra fuente de gran cantidad de humedad.
- Bajo luz solar directa.
- En áreas de aire turbulento como ventiladores de cielo raso cercanos o ventanas abiertas. Es posible que el aire disperse el CO antes de que el detector lo pueda detectar.
- En áreas dónde la temperatura es menor de 4.4˚ C (40˚ F) o mayor de 37.8˚ C (100˚ F). Estas áreas incluyen espacios angostos no terminados, áticos no terminados, cielos con pobre aislación o sin aislación, terrazas, y garages.
- En áreas con demasiados insectos. Los insectos pueden obstruir los orificios de la cámara de detección y hacer sonar alarmas no deseadas.
- A menos de 305 mm (12") de luces fluorescentes. El "ruido" eléctrico puede interferir con el funcionamiento del detector.
- En areas sin aire. Vea "Cómo evitar espacios sin aire."

CÓMO EVITAR ESPACIOS SIN AIRE

Los espacios sin aire pueden evitar que el humo llegue al detector. Para evitarlos, siga las siguientes instrucciones.

En techos, instale los detectors lo más cerca de el centro. Si no es posible, instalelos a más de 102 mm (4") de la pared.

Para instalar en pared (si está permitido) la orilla de arriba de el detector debe de estar separada de el techo de 102 a 305 mm (4-12").

En techos de catedral o con forma de pico, instale el detector a 0.9 m (3 pies) de el centro de el techo, midiendo horizontalmente. Se podrían requerir detectores adiccionales dependiendo de la longitud, angulo etc de el techo. Consulte el código 72 de la NFPA para detalles adiccionales.

PRUEBA SEMANAL

¡ADVERTENCIA!

- **NUNCA utilice una llama encendida de ninguna clase para probar esta unidad. Puede dañar o incendiar accidentalmente la unidad o su casa. El interruptor de prueba integrado verifica el funcionamiento de la unidad con precisión, como lo requiere Underwriters Laboratories, Inc. (UL). ¡NUNCA utilice emisiones del tubo de escape de un vehículo! Estas emisiones de gases pueden causar un daño permanente e invalidar su garantía.**
- **Si el alarmar no puede siempre probar correctamente, substitúyalo inmediatamente. Los productos bajo garantía se pueden volver al fabricante para el reemplazo. Vea " garantía limitada " en el extremo de este manual.**

¡PRECAUCIÓN!

Es importante probar esta unidad cada semana, para asegurarse de su correcto funcionamiento. La forma recomendada de probar el detector de Humo /CO, es mediante el uso del botón de prueba.

Puede probar el detector de Humo/CO de pulse y mantenga presionado el botón de Prueba /Silencio en la cubierta de el detector.

Durante la prueba, podrá observar y escuchará la siguiente secuencia:

- La **Bocina** sonará 3 pitidos, pausa, 3 pitidos. El **LED de Corriente/Humo** destella en rojo, y el **LED de CO** se encuentra Apagado.
- A continuación, la **Bocina** emitirá 4 pitidos, pausa, 4 pitidos. El **LED de Corriente/Humo** se encuentra Apagado, y el **LED de CO** destella en rojo.

Si la unidad no alerta, verifique que las baterías estén correctamente instaladas y pruebe nuevamente. Si el detector sigue sin responder, remplace la unidad inmediatamente.

CÓMO INSTALAR ESTE DETECTOR DE HUMO/CO

Esta unidad está diseñada para ser montada en cualquier caja de empalmes estándar de 10 cm (4 pulg.) tanto en la pared como en el cielo raso. Antes de comenzar la instalación, consulte las secciones "Dónde instalar el detector" y "Dónde NO instalar el detector".

Herramientas necesarias: • Pinzas con puntas de aguja • Destornillador de cabeza plana/estándar • Pelacables

¡ADVERTENCIA!

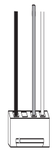
Asegúrese que el detector no reciba corriente con exceso de ruido. Ejemplos de corriente con ruido podrían ser electrodomésticos grandes en el mismo circuito, energía proveniente de un generador o energía solar, un atenuador de luz en el mismo circuito o el montaje cerca de luces fluorescentes. La corriente con exceso de ruido puede producir daños en su detector.

PARTES DEL DETECTOR

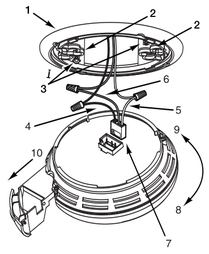
El soporte de montaje
Para retirar el soporte de montaje de la base del detector, sujete firmemente esta última y gire el soporte en sentido contrario a las manecillas del reloj. El soporte de montaje se instala sobre la caja de empalmes. Cuenta con diversas ranuras para tornillos de modo que puede adaptarse a la mayoría de las cajas.

El conector de alimentación: El conector de alimentación, que proporciona CA a la unidad, se enchufa en el bloque de entrada de alimentación.

- El alambre negro es el activo.
- El alambre blanco es el neutro
- El alambre anaranjado se usa para la interconexión.



Si debe retirar el conector que suministra corriente, CORTE LA CORRIENTE primero. Introduzca la punta del destornillador plano entre el conector de alimentación y la lengüeta de seguridad dentro del bloque de alimentación de entrada. Haga palanca suavemente para levantar la lengüeta y retire el conector.



Piezas de esta unidad	
1	Soporte de montaje
2	Ranura de montaje
3	Pasadores de cierre (sobresalen del soporte)
4	Alambre de CA activo (negro)
5	Alambre de CA neutro (blanco)
6	Alambre de interconexión (anaranjado)
7	Enchufe de conexión rápida
8	Gírelo en esta dirección para quitarlo del soporte
9	Gírelo en esta dirección para conectarlo al soporte
10	Gaveta extraible de la batería

SIGA ESTOS PASOS DE PROGRESIÓN

La instalación básica de este detector de humo es la similar si usted desea instalar un detector de humo, o interconecta más de un detector de humo. Si usted está interconectando más de un detector, usted DEBE leer los "Requisitos especiales para los detectores interconectadas del humo" abajo antes de que usted comience la instalación.

¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELECTRICAS. Antes de comenzar a instalar la unidad, desconecte la alimentación en el cortacircuito o caja de fusibles del área donde se va a efectuar la instalación. De otro modo se pueden producir descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones, incluso la muerte.

1. Retire el soporte de montaje de la base e instálelo en la caja de empalmes.
2. Una el conector de alimentación al cableado del hogar mediante las tuercas para alambre.

DETECTORES DE HUMO DE ESTACIÓN ÚNICA SOLAMENTE:

- Una el alambre blanco del conector de alimentación al alambre neutro de la caja de empalmes.
- Una el alambre negro del conector de alimentación al alambre activo de la caja de empalmes.
- Doble el alambre anaranjado hacia el interior de la caja de empalmes, éste sólo se usa para la interconexión.

DETECTORES INTERCONECTADAS SOLAMENTE:

Pele aproximadamente 12 mm (1/2 pulg.) de revestimiento plástico del alambre anaranjado del conector de alimentación.

- Una el alambre blanco del conector de alimentación al alambre neutro de la caja de empalmes.
- Una el alambre negro del conector de alimentación al alambre activo de la caja de empalmes.
- Conecte el alambre anaranjado del conector de alimentación al alambre de interconexión de la caja de empalmes. Repita este procedimiento en todas las unidades que se estén interconectando. ¡Nunca conecte el cable activo o neutro de la caja de empalmes al alambre de interconexión anaranjado!

3. Enchufe el conector de alimentación en la parte posterior del detector.
4. Active el respaldo a batería retirando la lengüeta "Pull to Activate Battery Black-Up" (empujar para activar el respaldo a batería). O, instale la batería de respaldo. La batería de respaldo no trabajara hasta que se instale en la posición correcta, (Oriente "+" con "+" y "-" con "-").
5. Coloque la base del detector sobre el soporte de montaje y gírelo. Gire la unidad en sentido de las manecillas del reloj (hacia la derecha) hasta que quede trabada en su lugar. Si la unidad es de montaje en pared, ajústela de modo que las palabras queden niveladas.
6. Controle todas las conexiones eléctricas.

¡ADVERTENCIA!

El cableado incorrecto del conector eléctrico o de los cables que van hacia el conector eléctrico ocasionará daño al detector y puede hacer que éste no funcione.

DETECTORES DE HUMO DE ESTACIÓN ÚNICA SOLAMENTE:

- Si se está instalando una sola unidad, conecte la fuente de alimentación a la caja de empalmes.

DETECTORES INTERCONECTADAS SOLAMENTE:

- **Si usted está interconectando detectores múltiples, relance los pasos de progresión 1-5 para cada detector en la serie. Cuando le acaban, restablezca la potencia al rectángulo de ensambladura.**

¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. No conecte la alimentación hasta haber instalado completamente todas las unidades. Si se conecta la alimentación antes de terminar la instalación, se pueden producir descargas eléctricas que podrían ocasionar graves lesiones e incluso la muerte.

7. Cerciórese de que la unidad esté recibiendo alimentación de CA. En condiciones de funcionamiento normal, la luz indicadora de alimentación destellará en forma continua.
8. Si no se enciende el indicador de alimentación, **DESCONECTE LA ALIMENTACIÓN** y vuelva a revisar todas las conexiones. Si no se enciende al volver a conectar la alimentación, la unidad se debe reemplazar inmediatamente.
9. Prueba todos los detectores. Mantenga pulsado el botón de Prueba/Silencio hasta que suene la alarma. ***Al probar una serie de unidades interconectadas, cada unidad se debe probar en forma individual. Al probar cada una de las unidades, cerciórese de que se activen las alarmas de todas las demás.***

¡PELIGRO!

Si la alarma de alguna unidad no se activa, APAGUE LA ALIMENTACIÓN y vuelva a revisar las conexiones. Si la unidad aún no se activa, reemplácela inmediatamente.

Requisitos especiales para los detectores interconectadas

¡ADVERTENCIA!

- **Si no se cumple cualquiera de los requisitos señalados anteriormente, las unidades pueden resultar dañadas y funcionar en forma incorrecta, dejando el hogar sin protección.**
- **Los detectores de CA y de CA/CC se pueden interconectar. Cuando hay alimentación de CA, todas las alarmas se activarán si una de ellas detecta humo o CO. Cuando se interrumpe la alimentación de CA, sólo las unidades de CA/CC seguirán enviando y recibiendo señales. Los detectores con alimentación exclusiva de CA dejarán de funcionar.**

Las unidades interconectadas advierten de un incendio en forma más oportuna que las unidades autónomas, especialmente si el incendio se origina en un área apartada de la casa. Si una de las unidades detecta humo, sonarán las alarmas de todas las demás. Consulte la tabla para determinar en qué unidad se activó la alarma:

Durante una Alarma:
En el(los) Detectores en Alarma – El(Los) LED(s) rojo(s) destella(n) rápidamente
En los demás detectores – El LED rojo está apagado

Después de una Alarma (Bloqueo):
En el(los) Detectores en Alarma – El(Los) LED(s) rojo(s) está(n) encendido(s) 2 segundos, y apagado(s) 2 segundos
En los demás detectores – El(Los) LED(s) verde(s) está(n) encendidos, el(los) LED rojo(s) están apagados

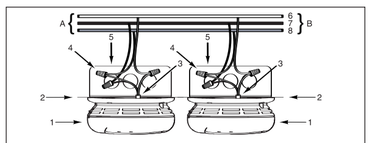
Unidades Compatibles Interconectadas

¡IMPORTANTE!

Interconecte las unidades sólo en el interior de una residencia para una sola familia. De lo contrario, todas las viviendas recibirán alarmas indeseadas cuando usted pruebe cualquier unidad de la serie. Las unidades interconectadas sólo trabajarán si están cableadas a unidades compatibles y se satisfacen todos los requisitos. Esta unidad está diseñada para ser compatible con:
Detectores de humo ***BRK Electronics***® Modelos 9120, 9120B, SC9120B, 7010, 7010B, 4120, 4120B, 4120SB, 4919, 2002RAC, 100S, 5919 y 5919TH; Detectores de calor ***BRK Electronics***® Modelos HD6135F, HD6135FB; Detectores de CO ***BRK Electronics***® Modelos CO5120BN, CO5120PDBN; detector de humo/CO Modelo SC6120B, SC7010BV, SC7010B; y Detectores de humo ***First Alert***® Modelos SA4120, SA4120B, SA4121B, SA4919B, SA100B.

Las unidades interconectadas deben cumplir CADA UNO de los siguientes requisitos:

- Debe ser posible interconectar un total de 18 unidades. (12 detectores de humo máximo).
- Todas las unidades deben recibir potencia mediante el mismo fusible o cortacircuito.
- El largo total de cable que se utilice para interconectar las unidades debe medir menos de 100D pies. Este tipo de alambre está comúnmente disponible en los almacenes de la dotación física y de la tuerie eléctrica.
- El cableado debe cumplir con todas las normas de electricidad de su localidad y NFPA 70 (NEC). En el NFPA 72, NFPA 101, y/o en las normas locales sobre la seguridad en la construcción encontrará mayor información sobre los requisitos de conexión.



A. Fuente sin interruptor de 120 voltios CA y 60Hz

B. Para unidades adicionales (Máx 18) (Máx. 12 detectores de humo)

1. Detector	4. Tuerca para alambre	7. Alambre de interconexión (anaranjado)
2. Cielo raso o pared	5. Caja de empalmes	
3. Conector de alimentación	6. Alambre de CA neutro (blanco)	8. Alambre de CA activo (negro)

MANTENIMIENTO REGULAR

¡ADVERTENCIA!

Use sólo las baterías de repuesto enumeradas. Puede que la unidad no funcione correctamente si no se usa el tipo adecuado de batería. Nunca use baterías recargables ya que es posible que no proporcionen una carga constante.

Esta unidad está diseñada para requerir la menor cantidad de mantenimiento posible, sin embargo se deben seguir ciertos procedimientos para que continúe funcionando adecuadamente:

- Pruebe la unidad por lo menos una vez a la semana.
- Limpie el detector de humo/CO por lo menos una vez al mes; aspire delicadamente la cara externa del detector de humo/CO usando el aditamento de cepillo suave de la aspiradora. Se puede usar una lata de aire comprimido (vse venden en tiendas de computadoras o artculos para oficinas). Siga las instrucciones de empleo del fabricante. Pruebe el detector de humo/CO No utilice nunca agua, limpiadores o solventes, ya que podrían dañar la unidad.
- Si el alarmar del humo/CO se contamina por la suciedad excesiva, el polvo y/o el grime, y no se puede limpiar para evitar alarmar indeseados, reemplazar la unidad inmediatamente.
- Cambie la localización de la unidad si ésta emite alarmas indeseadas frecuentes. Encontrará más detalles al respecto en la sección "Dónde NO instalar el detector".
- Cuando la batería se descarga, la unidad emitirá un "chirrido" una vez por minuto (advertencia de baja potencia). Esta señal dura hasta 7 días, sin embargo, la batería se debe reemplazar inmediatamente para asegurar una mayor protección. De esta forma, queda activado la característica de bloqueo de batería baja. El LED verde indicador de Corriente/Humo destellará, 2 segundos encendido y 2 segundos apagado.

Cómo elegir una batería de repuesto:

El detector de humo/CO requiere dos baterías "AA" Energizer E91.
Estas baterías se venden en tiendas al menudeo.

¡IMPORTANTE!

El tiempo de vida real depende de el tipo de detector y de el medio ambiente en donde esté instalado. Todas las baterías especificadas anteriormente son aceptables para uso en este detector. Independientemente de el tiempo que especifique el fabricante, usted debe reemplazar la batería inmediatamente despues que comience el "chirrado" ("advertencia de baja potencia").

Para reemplazar las baterías (sin retirar el detector del cielorraso o la pared):

1. Abra el compartimiento de las baterías.
2. Presione las pestañas A y B como se muestra en el diagrama y retire cada batería.
3. Inserte las baterías nuevas, asegurándose de que encajen completamente en su compartimiento. Haga coincidir los terminales de los extremos de las baterías con los terminales de la unidad.

4. Cierre el compartimiento de las baterías y luego pruebe la unidad presionando el botón Test/Silence.

CARACTERÍSTICAS DE CIERRE

Los sistemas de cierre están diseñados para impedir el retiro no autorizado de las baterías o el detector. No es necesario activar los bloqueos en casas unifamiliares donde no está una preocupación el retiro desautorizado de la batería o del alarmar.

Estos detectores cuentan con dos trabas individuales; una para trabar el compartimiento de la batería, y la otra para sujetar la unidad al soporte de montaje. Las trabas pueden usarse juntas o en forma independiente.

Herramientas necesarias: • Pinzas con puntas de aguja • Destornillador de cabeza plana estándar.

Ambas trabas tienen pasadores de cierre moldeados en el interior del soporte de montaje. Use las pinzas con puntas de aguja para retirar uno o ambos pasadores del soporte de montaje, según la cantidad de trabas que va a utiliza.

¡IMPORTANTE!

Para quitar permanentemente cualquier pasador de cierre, inserte un destornillador de cabeza plana entre el pasador de cierre y la cerradura, y extraiga el pasador fuera de la cerradura.

PARA TRABAR EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA

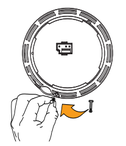
No trabe el compartimiento sin antes haber probado y colocado la batería de respaldo.

1. Mantenga pulsado el botón de Prueba/Silencio del detector hasta que la alarma suene.

¡IMPORTANTE!

Si la alarma no suena durante la prueba, NO trabe el compartimiento, reemplace la batería y vuelva a probar la alarma; si aún así no suena, reemplácela inmediatamente.

2. Use las pinzas con puntas de aguja y desenganche un pasador de cierre del soporte de montaje.



3. Empuje el pasador de cierre a través del orificio que hay cerca del cajón de baterías en la parte trasera del detector.

PARA ACTIVAR LA TRABA

1. Use las pinzas con puntas de aguja y desenganche un pasador de cierre del soporte de montaje.

2. Inserte el perno de cierre en el cierre ubicado enfrente del cajón de baterías como se muestra en el diagrama.
3. Al conectarse el detector al soporte de montaje, la cabeza del pasador de cierre queda encajada dentro de la muesca del soporte.

PARA DESTRABAR EL COMPARTIMIENTO DE LA BATERÍA

¡IMPORTANTE!

Una vez que el detector esté instalado, desconéctelo de la fuente de alimentación de CA antes de destrabar el compartimiento de la batería.

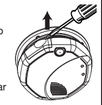
¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. Antes de retirar el detector del soporte de montaje, desconecte la alimentación de la zona donde está instalada la unidad. De lo contrario se pueden producir descargas eléctricas y lesiones graves o mortales.

¡ADVERTENCIA!

Siempre desconecte el circuito de derivación antes de reparar el detector alimentado por CA o CA/CC. Primero apague la alimentación de CA en el cortacircuito o la caja de fusibles. Luego retire la batería de los detectores con respaldo a batería. Finalmente, mantenga pulsado el botón de Prueba/Silencio durante 5 y 10 segundos para descargar el circuito.

1. Retire el detector del soporte de montaje. Si la unidad está trabada al soporte, consulte la sección "Para desactivar la traba" al reverso de esta página.
2. Desconecte la alimentación haciendo palanca suavemente en el conector de alimentación a fin de retirarlo de la parte posterior de la unidad.
3. Introduzca un destornillador de cabeza plana debajo de la cabeza del pasador de cierre y haga palanca suavemente a fin de retirarlo de la traba del compartimiento de la batería. Guarde el pasador si va a trabar nuevamente el compartimiento).
4. Para volver a trabar el compartimiento, cierre la puerta de éste e introduzca nuevamente el pasador de cierre en la traba.
5. Vuelva a colocar el conector de alimentación en la parte posterior del detector, conecte nuevamente la unidad al soporte de montaje, y encienda la alimentación.



¡IMPORTANTE!

Al reemplazar las baterías, siempre pruebe el detector antes de volver a trabar el compartimiento.

PARA DESTRABAR LA TRABA

¡PELIGRO!

PELIGRO DE DESCARGAS ELÉCTRICAS. Antes de retirar el detector del soporte de montaje, desconecte la alimentación de la zona donde está instalada la unidad. De lo contrario se pueden producir descargas eléctricas y lesiones graves o mortales.

¡ADVERTENCIA!

Siempre desconecte el circuito de derivación antes de reparar el detector alimentado por CA o CA/CC. Primero apague la alimentación de CA en el cortacircuito o la caja de fusibles. Luego retire la batería de los detectores con respaldo a batería. Finalmente, mantenga pulsado el botón de Prueba/Silencio durante 5 y 10 segundos para descargar el circuito.

1. Introduzca un destornillador de cabeza plana entre el pasador del soporte de montaje y éste último.
2. Para retirar el detector del soporte, haga palanca en la unidad y gírela simultáneamente junto con el destornillador en sentido de las manecillas del reloj.

LO QUE VERÁ Y ESCUCHARÁ CON ESTE DETECTOR

En condiciones de operación normal
Bocina: Silencio
LED indicador de Corriente/Humo: Verde se enciende constantemente
LED de CO: Apagado

Cuando prueba el detector
Bocina: 3 pitidos, pausa, 3 pitidos
LED indicador de Corriente/Humo: Destella en rojo en sincronismo la bocina
LED de CO: Apagado, seguido de
Bocina: 4 pitidos, pausa, 4 pitidos
LED indicador de Corriente/Humo: Apagado
LED de CO: Destella en rojo en sincronismo la bocina

Si la batería se descarga o falta
Bocina: chirría una vez por minuto
LED indicador de Corriente/Humo: Destella con luz verde, 2 segundos encendido y 2 segundos apagado. De esta forma, queda activado el bloqueo de batería baja.
LED de CO: Apagado

Si el detector no funciona correctamente
Bocina: 3 chirridos rápidos por minuto
LED indicador de Corriente/Humo: Destella aproximadamente una vez por minuto
LED de CO: Apagado

Se detectan niveles de CO
Bocina: 4 pitidos, pausa, 4 pitidos*
LED indicador de Corriente/Humo: Apagado
LED de CO: Durante la alarma: Destella con luz roja en sincronismo con el patrón de la bocina. Después de la alarma: Destella con luz roja, 2 segundos encendido y 2 segundos apagado. De esta forma, queda activado el bloqueo del detector de CO.

***NOTA:** Si la unidad emite una alarma de CO, el ciclo de 4 pitidos normales y pausa breve se repetirá durante 15 minutos. A los 15 minutos, la pausa aumentará a un minuto.

Detección de humo
Bocina: 3 pitidos, pausa, 3 pitidos
LED indicador de Corriente/Humo: Durante la alarma: Destella con luz roja en sincronismo con el patrón de la bocina.
Después de la alarma: Destella con luz roja, 2 segundos encendido y 2 segundos apagado. De esta forma, queda activado el bloqueo del detector de humo.
LED de CO: Apagado

Detector de humo Silenciado	Detector de CO Silenciado
Bocina: Apagada	**Bocina:** Apagada
LED indicador de Corriente/Humo: Destella en rojo	**LED indicador de Corriente/Humo:** Apagado
LED de CO: Apagado	**LED de CO:** Destella en rojo

SI SU DETECTOR DE HUMO/CO ACTIVA LA ALARMA

QUÉ HACER SI SE DETECTA MONÓXIDO DE CARBONO, Continuación

SI SUENA LA SEÑAL DE ALARMA:

1. Active el botón Prueba/Silencio (Test/Silence).
2. Llame a sus servicios de emergencia, al cuartel de bomberos o al 911. Anote aquí el número de su servicio local de emergencia:

   _____

3. Inmediatamente vaya a un lugar con aire fresco, ya sea al aire libre o junto a una puerta o ventana abierta. Cuente las personas presentes para verificar que no falte nadie. No vuelvan a entrar al edificio ni se alejen de la puerta o ventana abierta hasta que llegue el personal del servicio de emergencia, el lugar afectado esté ventilado y su alarma de CO permanezca en su condición normal.
4. Después de seguir los pasos del 1, 2 y 3, si su alarma se reactiva dentro de las siguientes 24 horas, repita los pasos del 1 el 3 y llame a un técnico calificado en electrodomesticos para que investigue las fuentes de CO en equipo y electrodomesticos que usan combustible en la operacion, e investigue la operacion adecuada de esta equipo. Si se encuentran problemas durante este inspeccion, haga que el equipo sea reparado inmediamente. Ante cualquier equipo de combustion que no haya sido revisado por el técnico y consulte las instrucciones del fabricante, o llame al fabricante directamente, para mas informacion acerca de la seguridad con el CO de este equipo. Asegúrese que vehiculos motorizados no esten y no han estado en operación en la cochera adjunta o cercana a la residencia. Anote aquí el número de un técnico calificado:

NOTA: Se define un técnico de aparatos domésticos calificado como "una persona, firma, empresa o compañía que, ya sea en persona o mediante un representante, trabaja en y es responsable de la instalación, prueba, servicio o substitución de equipo de calefacción, ventilación y aire acondicionado (CVAA), aparatos y equipo doméstico de combustión, y/o chimeneas de gas u otro equipo decorativo de combustión."

QUÉ HACER SI SE DETECTA HUMO

CÓMO RESPONDER A UNA ALARMA

¡ADVERTENCIA!

- **Si escucha una alarma alta y continua y no está probando la unidad, significa que el detector le está advirtiendo de una situación potencialmente peligrosa que requiere su atención inmediata. No ignore NUNCA la alarma. Ignorar la alarma en una situación de emergencia podría dar como resultado lesiones graves o la muerte.**
- **Nunca retire la batería de una unidad para silenciar una alarma no deseada. Al hacerlo se desactivará la unidad y su hogar quedará sin protección. Luego abra una ventana o puerta cercana y ventile para alejar el humo de la unidad. La alarma se silenciará y se reinicializará automáticamente una vez que el humo se haya despejado.**
- **Si la unidad hace sonar la alarma haga que toda la familia salga inmediatamente de la casa.**

EN CASO DE INCENDIO

- Conserve la calma. Siga el plan de escape familiar.
- Abandone la casa lo más rápido posible. No se detenga a vestirse ni a sacar nada.
- Antes de abrir las puertas, cerciórese de que no estén calientes. Si la puerta está fría, ábrala lentamente. No abra una puerta caliente, utilice una ruta alternativa de escape.
- Cubra su nariz y boca con un paño (preferiblemente mojado). Respire en forma corta y poco profunda.
- Reúnase con los miembros de su familia en el lugar que han acordado, y cuéntelos para cerciorarse de que todos están a salvo.
- Llame a los bomberos desde afuera lo más pronto posible y deles su nombre y dirección.
- Por ningún motivo vuelva a ingresar a un inmueble que se esté incendiando.
- Comuniquese con el departamento de Bomberos para obtener mayor información sobre como hacer de la casa un lugar más seguro.

¡ADVERTENCIA!

Los detectores tienen diversas limitaciones. Consulte "Limitaciones generales de los detectores de humo/CO" para obtener detalles.

USO DE LA CARACTERÍSTICAS DE SILENCIO

¡ADVERTENCIA!

No retire nunca las baterías para silenciar una alerta no deseada. Al retirar las baterías deshabilita el detector dejándolo a Usted sin protección.

La función de silenciamiento tiene por objeto callar temporalmente la bocina mientras usted identifica y corrige el problema. No use la función de silenciamiento en situaciones de emergencia. Esto no corregirá un problema de CO ni extinguirá un incendio.

La función de silencio del detector puede callar una alerta indeseada por varios minutos. Puede silenciar el detector de humo /CO: presione el botón Prueba/Silencio en la cubierta del detector, al menos durante 3 a 5 segundos.

Después de soltar el botón de Prueba/Silencio, el LED rojo parpadea durante el modo de silencio.

Cuando la alarma del detector de humo se ha silenciado...	Cuando la alarma del detector de CO se ha silenciado...
La unidad permanecerá silenciada durante 15 minutos y luego volverá a funcionar normalmente.	El detector de CO permanecerá silenciado durante los primeros 4 minutos si disminuye el nivel de CO.
La unidad volverá a activar la alarma si continúa detectando humo.	Después de 4 minutos, si los niveles del CO siguen siendo potencialmente peligrosos, la bocina comenzará a sonar otra vez.

SILENCIAMIENTO DE LA ADVERTENCIA DE BATERÍA DESCARGADA

Esta función de silencio puede silenciar temporalmente el "chirrido" de advertencia de batería baja durante hasta 8 horas si hay alimentación de CA. Pulse el botón Test/Silence (Prueba/Silencio) de la cubierta del detector hasta que escuche el "chirrido" de acuse de recibo.

Una vez que se active la opción de silenciado del "chirrido" de advertencia de batería baja, la unidad continúa destellando la luz verde una vez por minuto durante 8 horas. Después de 8 horas, el "chirrido" de batería baja se reactiva. El detector continúa funcionando mientras haya suministro eléctrico de CA. No obstante, **reemplace las baterías tan pronto sea posible,** para mantener la protección en caso de interrupción del suministro eléctrico de la red.

Para desactivar esta característica: Presione el botón Test/Silence (Prueba/Silencio). La unidad pasará al modo de prueba y se reanudará la advertencia de batería descargada (el LED parpadeará y la unidad emitirá un "chirrido" una vez por minuto).

Cómo silenciar las alarmas en una serie interconectada:

Para silenciar una serie de detectores de humo y CO interconectados, oprima el botón de Test/Silence (Prueba/Silencio) de la alarma inicial (La unidad con la luz roja destellante; la luz roja estará apagada en todos los otros detectores.). Si oprime el botón de Test/Silence (Prueba/Silencio) de cualquier otro detector, sólo silenciará esa unidad, no toda la serie interconectada.

CARACTERÍSTICAS DE BLOQUEO

Bloqueo del Detector se activa después de que un detector es expuesto a concentraciones de humo o monóxido de carbono suficientes para dar la alarma. Esta función opera únicamente con electricidad de CA. Una vez que las concentraciones de humo o CO descienden por debajo de los niveles de alarma, el LED rojo indicador de **Corriente/Humo** o **CO** empezará a destellar una vez cada pocos segundos. Seguirá destallando o "manteniéndose" hasta que usted lo desactive probando el detector.

Esta función ayuda al personal de emergencias, a los investigadores o a los técnicos de servicio a identificar cuál(es) detector(es) de su casa estuvieron expuestos a concentraciones de alarma de humo o monóxido de carbono suficientes para dar la alerta. Esto puede ayudar a los investigadores a identificar el origen del humo o el CO.

Detectores interconectados. El Indicador de Bloqueo del Detector indica cuál(es) detector(es) de la serie estuvieron) expuesto(s) a concentraciones de humo o monóxido de carbono suficientes para dar la alerta.

El Indicador de Bloqueo del Detector seguirá encendido hasta que usted lo desactive, de modo que puede alertarle sobre una alarma que ocurrió mientras usted estaba lejos de casa, aunque las concentraciones de humo o CO presentes en el aire hayan descendido a niveles por debajo de los que activan al detector.

El **bloqueo de batería baja** se activa cuando el detector está en la "condición de baja carga de batería". Cuando esto ocurre, el LED de humo/encendido destella con luz verde, 2 segundos encendido y 2 segundos apagado. Esta característica está diseñada para ayudarle a identificar qué detector necesita que se reemplace la batería. Si bien la alarma suena con el "chirrido" de batería baja aproximadamente una vez por minuto, a veces durante las etapas iniciales de la condición de baja carga, la alarma emite el chirrido a intervalos mayores que un minuto, a veces de varias horas, hasta que la batería alcanza un bajo nivel de carga constante. Esta novedosa característica elimina la frustración de esperar y/o identificar qué unidad emite el chirrido.

FUNCIÓN DE "INTERCONEXIÓN INTELIGENTE"

Este detector incluye "interconexión inteligente", lo que permite interconectarlo con otros detectores First Alert® y BRK de humo, calor y CO con "interconexión inteligente". Cuando se detecte humo, todos los detectores emitirán el patrón de pitidos correspondiente a la alarma de humo. Cuando se detecte CO, los detectores con "interconexión inteligente" emitirán el patrón de pitidos correspondiente a la alarma de CO. Los detectores sin la función de "interconexión inteligente" permanecerán silenciosos durante una alarma de CO.

LO QUE USTED DEBE SABER ACERCA DEL CO

¿QUÉ ES EL CO?

El monóxido de carbono (CO) es un gas invisible, inodoro e insípido que se genera cuando los combustibles fósiles no se queman por completo o están expuestos al calor (generalmente fuego). Por lo común, los aparatos eléctricos no generan CO.

Tales combustibles son: Madera, carbón mineral, carbón vegetal, aceite, gas natural, gasolina, querosene y propano.

Los equipos domésticos son fuentes comunes de CO. Si no se les da mantenimiento adecuado, están mal ventilados o fallan, las concentraciones de CO pueden aumentar rápidamente. El CO es un verdadero peligro ahora que las casas son más eficientes en cuanto a la conservación de la energía. Las viviendas "hermetizadas" con mayor aislamiento, ventanas selladas y otros tratamiento de impermeabilización pueden "atrapar" el CO en su interior.

SÍNTOMAS DE ENVENENAMIENTO CON CO

Estos síntomas se relacionan con el ENVENENAMIENTO CON CO y deben ser explicados a TODOS los ocupantes de la casa.

Exposición leve: Ligero dolor de cabeza, náusea, vómito, fatiga (síntomas "parecidos al catarro").

Exposición media: Dolor de cabeza punzante, somnolencia, confusión, ritmo cardíaco acelerado.

Exposición extrema: Convulsiones, pérdida del conocimiento, insuficiencia cardíaca y pulmonar. La exposición al monóxido de carbono puede ocasionar daños cerebrales y la muerte.

¡IMPORTANTE!

Este detector de CO mide la exposición al CO con el tiempo. Hace sonar la alarma si las concentraciones de CO se vuelven extremadamente altas en poco tiempo o si alcanzan un cierto mínimo en un tiempo prolongado. En general, el detector de CO empieza a sonar la alarma antes de que se presenten síntomas en el promedio de los adultos saludables. ¿Por qué es importante esto? Porque usted necesita ser advertida(o) de un posible problema de CO mientras aún puede reaccionar a tiempo. En muchos casos reportados de exposición al CO, las víctimas están concientes de no sentirse bien, pero se desorientan y ya no pueden reaccionar suficientemente bien para salir del edificio o solicitar ayuda. Además, los niños chicos y las mascotas son los primeros en ser afectados. El adulto promedio saludable pudiera no sentir ninguno de los síntomas al sonar la alarma de CO. Sin embargo, el CO puede afectar más rápida y gravemente a las personas con problemas cardíacos o respiratorios, los lactantes, los bebés por nacer, las madres embarazadas o los ancianos. Si usted percibiera síntomas de envenenamiento por CO, por leves que sean, ¡consulte de inmediato a su médico!

CÓMO UBICAR LA FUENTE DE CO TRAS LA ALARMA

El monóxido de carbono es un gas inodoro e invisible, lo que dificulta a menudo la ubicación de su origen después de una alarma. Estos son unos cuantos de los factores que complican la identificación de las fuentes de CO:

- Casa bien ventilada antes de que llegue el investigador.
- Problemas ocasionados por "corrientes de retroceso".
- Problemas de CO momentáneos debido a circunstancias especiales.

Puesto que el CO puede haberse disipado para cuando el investigador arribe, a veces es difícil ubicar su origen. **BRK Brands, Inc. no estará obligada, en modo alguno, a cubrir los gastos de cualquier investigación o solicitud de servicio motivadas por monóxido de carbono.**

POSIBLES FUENTES DE CO EN EL HOGAR

Equipos de combustión domésticos, como: calentadores portátiles, chimeneas de gas o madera, estufas o parrillas de gas, secadoras de gas.

Ventilación obstruida o insuficiente: tubo de ventilación de un calentador de agua corroído o desconectado, fugas en el conducto o tiro de una chimenea, fisuras en un radiador de calor, tiro de chimenea obstruido o tapado.

Uso incorrecto de equipos o aparatos: utilizar una parrilla de carbón o encender un vehículo en un lugar encerrado (como un garaje o un vestíbulo cerrado).

Problemas momentáneos de CO: los problemas de CO "transitorios" o intermitentes pueden deberse a condiciones externas u otras circunstancias especiales.

Las siguientes condiciones pueden ocasionar problemas de CO transitorios:

1. Desborde excesivo o ventilación inversa de los equipos de combustión debido a condiciones externas como:
   - Dirección y/o velocidad del viento, incluyendo ventarrones fuertes e irregulares. Aire denso en los conductos de ventilación (aire frío y/o húmedo con periodos prolongados entre ciclos).
   - Un diferencial de presión negativo como consecuencia del uso de ventiladores de escape.
   - Varios equipos que funcionan al mismo tiempo compiten por una fuente limitada de aire fresco.
   - Las conexiones de los conductos de ventilación de secadoras, calderas o calentadores de agua se aflojaron debido a vibraciones.
   - Obstrucciones o configuraciones tortuosas de los conductos de ventilación, lo que acrecienta las situaciones anteriores.
2. Operación prolongada de equipos de combustión no ventilados (estufas, hornos o chimeneas).
3. Inversiones térmicas que pueden atrapar los gases de escape cerca del suelo.
4. Vehículo en marcha al ralentí en un garaje abierto o cerrado, o cerca de la casa.

Estas condiciones son peligrosas porque pueden atrapar los gases de combustión dentro de su casa. Puesto que tales situaciones son impredecibles, también es difícil reproducirlas durante una investigación de CO.

¿CÓMO PUEDO PROTEGER A MI FAMILIA DEL ENVENENAMIENTO CON CO?

Un detector de CO es un medio de protección excelente. Éste mide el aire y emite una fuerte alarma antes de que las concentraciones de monóxido de carbono pongan en peligro a los adultos promedio saludables.

El detector de CO no sustituye el mantenimiento adecuado de los equipos domésticos de combustión.

Para prevenir problemas de CO y disminuir el riesgo de envenenamiento con CO:

- Limpie anualmente las chimeneas y los conductos de tiro. Manténgalos libres de basura, hojas y nidos de aves para permitir el libre flujo del aire. Además, haga que un profesional los revise en busca de indicios de oxidación y corrosión, fisuras o separaciones. Estas condiciones pueden impedir el flujo adecuado del aire y provocar corrientes de retroceso. Jamás "tape" o cubra una chimenea de modo que se interrumpa el libre flujo del aire.
- Verifique y mantenga anualmente todos los equipos de combustión. Muchas compañías locales de gas y aire acondicionado ofrecen inspecciones de tales equipos mediante el pago de un honorario nominal.
- Inspeccione visualmente con regularidad todos sus equipos de combustión. Revíselos en busca de oxidación excesiva y formación de escamas. Revise también la llama del quemador y las llamas piloto. La llama debe ser azul. Una llama amarilla significa que el combustible no está quemándose por completo y que puede estar generándose CO. Mantenga cerrada la compuerta del soplador de las calderas. De ser posible, use ventiladores o extractores en todos los equipos de combustión. Cerciórese de que los equipos de combustión expulsen sus gases de escape al exterior. No encienda parrillas de carbón en el interior de la casa, en un garaje o en un vestíbulo cerrado.
- Asegúrese de que no haya corrientes de retroceso en las fuentes de CO. Cerciórese de que la capucha de tiro de las calderas no tenga corrientes de retroceso cuando la caldera esté encendida. Busque fisuras en los radiadores de calor de las calderas.
- Revise la casa o el garaje por el otro lado del muro compartido.
- Mantenga las ventanas y puertas ligeramente abiertas. Si sospecha que se está generando CO dentro de su casa, abra una ventana o una puerta. Abrir ventanas y puertas puede disminuir considerablemente las concentraciones de CO.

Además, conozca en detalle toda la información que le proporcionamos. Lea por completo este manual y cerciórese de haber comprendido lo que debe hacer en caso de que su detector de CO suene.

INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN

INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN PARA DETECTORES DE CO

¿Qué niveles de CO causan la activación de la alarma?

La norma UL2034 de Underwriters Laboratories Inc. exige que las alarmas de CO para residencias suenen cuando los niveles de exposición y el tiempo de exposición de CO sean los que se describen a continuación. Se miden en partes por millón (ppm) de CO durante cierto tiempo (en minutos).

Puntos de alarma requeridos por UL2034*:

- Si el detector resulta expuesto a 400 ppm de CO, DEBE ACTIVAR LA ALARMA ENTRE 4 y 15 MINUTOS.
- Si el detector resulta expuesto a 150 ppm de CO, DEBE ACTIVAR LA ALARMA ENTRE 10 y 50 MINUTOS.
- Si el detector resulta expuesto a 70 ppm de CO, DEBE ACTIVAR LA ALARMA ENTRE 60 y 240 MINUTOS

*Antes de estar expuesto a un 10% de COHb a niveles de 10% a 95% de humedad relativa (HR).

El detector está diseñado para no activar la alarma cuando esté expuesto a un nivel constante de 30 ppm durante 30 días.

¡IMPORTANTE!

El detector generalmente activa la alarma antes del comienzo de los síntomas en adultos normales que gozan de buena salud. Dado que el CO no se puede ver ni oler, nunca se debe dar por hecho de que no está presente.

- Una exposición a 100 ppm de CO durante 20 minutos puede no afectar a adultos normales que gozan de buena salud, pero después de 4 horas el mismo nivel puede causar dolores de cabeza.
- Una exposición a 400 ppm de CO puede causar dolores de cabeza a adultos normales que gozan de buena salud después de 35 minutos, pero puede causar la muerte después de 2 horas.

Normas: Underwriters Laboratories UL2034, para detectores de CO, de estación única y para uso residencial.

Según la Norma de seguridad UL2034, Sección 1-1.2: "Los detectores de Monóxido de Carbono cubiertos por estos requisitos tienen por objeto responder a la presencia de Monóxido de Carbono de fuentes tales como, pero sin estar limitadas a, escapes de motores de combustión interna, funcionamiento anormal de aparatos activados por combustible, y estufas a leñas. Los detectores de CO tienen por objeto activar la alarma a niveles de monóxido de carbono por debajo de aquellos que podrían causar una pérdida de la capacidad de reaccionar antes los peligros de la exposición al Monóxido de Carbono." Este determr de CO controla el aire en la alarma, y ha sido diseñado para activar la alarma antes de que los niveles de CO pongan en peligro la vida. La advertencia le permite tener tiempo para abandonar la vivienda y corregir el problema. Esta advertencia, sin embargo, es solamente posible si los detectores están ubicados, instalados y mantenidos según la técnica en este manual.

Detección de gas en los rangos típicos de humedad y temperatura: El detector no ha sido programado para detectar niveles de CO típicamente por debajo de 30 ppm. Ha sido probado por UL como resistente a la falsa alarma por metano (500 ppm), butano (300 ppm), heptano (500 ppm), acetato de etilo (200 ppm), alcohol de isopropilo (200 ppm), y dióxido de carbono (5000 ppm). Los valores miden las concentraciones de gas y vapor en partes por millón.

Alarma audible: 85 dB mínimo a 3 metros (10 pies).

INFORMACIÓN DE REGLAMENTACIÓN PARA DETECTORES DE HUMO

UBICACIÓN RECOMENDADA POR DETECTORES DE HUMO

Cómo instalar detectores de humo en residencias para una sola familia

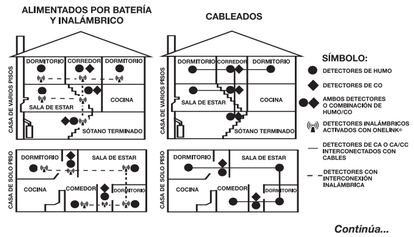
La NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios) recomienda instalar como mínimo una unidad en cada piso, y en cada área de descanso. En construcciones nuevas, se deben instalar detectores de humo interconectados y alimentados por CA. Para obtener mayor información, consulte la sección "Ubicaciones recomendadas por organismos de seguridad". Para obtener protección adicional, se recomienda instalar unidades en todas las habitaciones, pasillos, despensas, áticos y sótanos habitables, donde las temperaturas fluctúan generalmente entre los 4,4˚ C y 37,8˚ C (40˚ F y 100˚ F). Cerciórese de que ninguna puerta u otra obstrucción impidan que humo llegue hasta el detector.

Más específicamente, se deben instalar detectores de humo:

- En cada nivel de la casa, incluso en áticos y sótanos habitables.
- En todos los dormitorios, especialmente si las personas duermen con la puerta parcial o totalmente cerrada.
- En el pasillo cerca de cualquier dormitorio o área de descanso. Si la casa tiene varios dormitorios, instale una unidad en cada uno de ellos. Si el pasillo mide más de 12 metros (40 pies) de largo, instale una unidad en cada extremo.
- En la parte superior de la escalera entre el primer y el segundo piso. En la parte inferior de la escalera del sótano.

¡IMPORTANTE!

Los requisitos específicos de instalación de detectores de humo varían en cada estado y región. Consulte al cuerpo de bomberos sobre los requisitos actuales de su localidad. **Si instala unidades alimentadas por CA o CA/CC, se recomienda interconectarlas para brindar protección adicional.**



Continúa...

UBICACIÓN RECOMENDADA POR DETECTORES DE HUMO, Continuación

CÓMO INSTALAR DETECTORES DE HUMO EN CASAS RODANTES

Para brindar un mínimo de seguridad, instale una unidad lo más cerca posible de cada área de descanso. Para brindar mayor seguridad, coloque una unidad en cada habitación. Muchas casas rodantes antiguas (especialmente aquellas construidas antes de 1978) tienen muy poco o nada de aislamiento. Instale las unidades sólo en las paredes interiores de la casa rodante si ésta no tiene buen aislamiento, o si no está seguro de la cantidad de aislamiento que tiene, donde las temperaturas fluctúan generalmente entre los 4˚ C y 38˚ C (40˚ F y 100˚ F).

UBICACIONES RECOMENDADAS POR ORGANISMOS DE SEGURIDAD

Normas: Underwriters Laboratories (UL217) para detectores de humo residenciales.

Capítulo 11, 72 de la Asociación Nacional de Protección contra Incendios (NFPA)

"Para su información, la Norma 71 de la National Fire Protection Association (Asociación Nacional de Protección contra Incendios de EE.UU.), establece lo siguiente".

"11.5.1 Unidades de vivienda para una y dos familias".

"11.5.1.1 Detección de humo. Cuando lo requieran las leyes, códigos o normas aplicables para la ocupación especificada, se deben instalar detectores de humo en una y múltiples estaciones aprobados, de la siguiente manera: (1) En todos los dormitorios. Excepción: No se requieren detectores de humo en los dormitorios de las unidades de vivienda para una o dos familias existentes. (2) Fuera de cada área para dormir independiente en la vecindad inmediata de los dormitorios. (3) En cada nivel de la unidad de vivienda, incluidos los sótanos. Excepción: En las unidades de vivienda para una o dos familias, se permiten detectores de humo alimentados a batería".

"A.11.8.3 ¿Es necesario instalar detectores de humo adicionales? Puede que la cantidad requerida de detectores de humo no proporcione protección de primera advertencia en todas las áreas que estén separadas, mediante una puerta, de las áreas protegidas por las unidades exigidas. Por esta razón, se recomienda a los residentes instalar unidades adicionales en dichas áreas para brindar mayor protección. Entre las áreas adicionales recomendadas se incluyen dormitorios, sótanos, comedor, cuarto de calderas, áreas de servicio y pasillos no protegidos por detectores de humo. Por lo general no se recomienda instalar detectores de humo en la cocina, el ático no habitable o el garaje, ya que en estos lugares se crean condiciones ocasionales que hacen que estas unidades funcionen incorrectamente."

Jefe de bomberos del estado de California (CSFM)

Para obtener una mejor detección y advertencia oportuna de incendios, se recomienda instalar equipos de detección de incendios en todas las piezas y áreas de la casa de la siguiente forma: Se debe instalar un detector de humo en cada área de descanso (inmediatamente al lado, pero no dentro, de los dormitorios) y un detector de calor o humo en la sala de estar, comedor, dormitorios, cocina, pasillos, áticos habitables, cuarto de calderas, armarios, áreas de servicio y despensas, sótanos y garajes adosados.

INFORMACIÓN GENERAL SOBRE LOS DETECTORES DE HUMO

Unidades alimentadas por batería: Brindan protección aun cuando se interrumpe el suministro de electricidad, siempre que las baterías no estén descargadas y estén correctamente instaladas. Las unidades se pueden instalar fácilmente sin la ayuda de un profesional. No obstante, no proporcionan la funcionalidad de interconexión.

Unidades alimentadas por CA: Se pueden interconectar de modo que si una unidad detecta humo, sonarán las alarmas de todas las demás. Las unidades no funcionarán si se interrumpe el suministro de electricidad. Las unidades deben ser instaladas por un electricista calificado. **Unidades alimentadas por CA y con batería de respaldo:** Se pueden interconectar de modo que si una unidad detecta humo, sonarán las alarmas de todas las demás. Funcionarán aun si se interrumpe el suministro de electricidad, siempre que las baterías no estén descargadas y estén correctamente instaladas. Las unidades deben ser instaladas por un electricista calificado.

Detectores con interconexión inalámbrica: Ofrecen la misma funcionalidad de interconexión que los detectores con cableado físico, pero sin cables. Las unidades son fáciles de instalar y no se requiere una instalación profesional. Proporcionan protección incluso cuando se interrumpe el suministro eléctrico, siempre que las baterías estén cargadas y correctamente instaladas.

Detectores de humo/CO para usuarios de energía solar o eólica y sistemas de alimentación con batería de respaldo: Use los detectores de humo/CO alimentados por CA sólo con inversores auténticos de ondas sinusoides. No use el detector con fuentes de alimentación ininterrumpible a baterías (UPS), ni con inversores de onda cuadrada o cuasisinusoide, **pues podría dañar el detector**. Si tiene dudas sobre el uso de algún tipo de inversor o UPS, solicite información al fabricante de estas unidades.

Unidades para personas con problemas de audición: Cuentan con una alarma visual y una bocina, y cumplen los requisitos que exige la ley sobre personas discapacitadas (Americans With Disabilities Act). Esta unidad se puede interconectar de modo que si una unidad detecta humo, se activarán las alarmas de todas las demás. Las unidades no funcionarán si se interrumpe el suministro de electricidad. Deben ser instaladas por un electricista calificado.

Los detectores de humo no se usan con protecciones del detector salvo que la combinación de ambos dispositivos se haya evaluado y calificado como adecuada para ese objetivo.

Todas las unidades están diseñadas para advertir oportunamente de incendios, si se ubican, instalan y cuidan tal como se describe en el manual del usuario y si el humo llega hasta ellas. Si no está seguro sobre qué tipo de unidad instalar, consulte NFPA 72 del Código Nacional de Alarmas de Incendios (National Fire Alarm Code) y NFPA 101 del Código de Seguridad Personal (Life Safety Code). Asociación Nacional de Protección contra Incendios: "National Fire Protection Association, One Batterymarch Park, Quincy, MA 02269-9101." Puede que las normas de construcción locales exijan instalar unidades específicas en construcciones nuevas o en diferentes áreas de la casa.

CONSIDERACIONES ESPECIALES DE CUMPLIMIENTO

¡ADVERTENCIA!

Esta unidad por sí sola no reemplaza los sistemas completos de detección de incendios en lugares donde habita una gran cantidad de personas, como edificios de departamentos, condominios, hoteles, moteles, residencias de grupos, hospitales, clínicas, asilos de ancianos, guarderías infantiles u hogares en que residen varias familias, incluso si una vez fueron hogares para una sola familia. No reemplaza los sistemas completos de detección de incendios en bodegas, instalaciones industriales, edificios comerciales y edificios no residenciales para propósitos especiales que requieren sistemas de alarma y de detección de incendios especiales. Es posible que esta unidad se pueda usar para proporcionar protección adicional en este tipo de instalaciones según las normas de construcción de su localidad.

Para todos los tipos de construcción siguientes:
En construcciones nuevas, la mayoría de las normas de construcción exigen el uso de detectores de humo alimentados por CA o CA/CC solamente. Los detectores de humo alimentados por CA, CA/CC, CC o CC inalámbrica se pueden usar en construcciones actuales tal como lo especifican las normas de construcción de su localidad. Para conocer detalladamente los requisitos de protección contra incendios en edificios no clasificados como "residenciales", consulte las normas 101 del Código de Seguridad Personal (Life Safety Code) o 72 del Código Nacional de Alarma de Incendios (National Fire Alarm Code) de la NFPA (Asociación Nacional de Protección contra Incendios), las normas de construcción locales o al cuerpo de bomberos de su localidad.

1. Residencia para una sola familia:
Casa de una sola familia, casa pareada. Se recommende instalar como mínimo una unidad en cada piso, y en cada área de descanso.

2. Residencia para varios moradores o familias:
Edificio de departamentos, condominios. Este tipo de unidad es apropiada para usarse en departamentos o condominios individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que vigile áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

3. Instituciones:
Hospitales, guarderías infantiles, clínicas. Este tipo de unidad es adecuada para ser usada en dormitorios de residentes/pacientes individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que cumpla los reglamentos en cuanto a vigilar las áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

4. Hoteles/Moteles:
Pensiones y residencias de grupo. Este tipo de unidad es adecuada para ser usada en dormitorios de residentes/pacientes individuales, siempre y cuando ya exista un sistema principal de detección de incendios que vigile las áreas comunes tales como vestíbulos, pasillos o terrazas. Puede que el uso de este tipo de unidades en áreas comunes no brinde suficiente advertencia a todos los residentes ni cumpla los reglamentos/ordenanzas de protección contra incendios.

5. Almacenes/Edificios Comerciales: No use este detector de Humo/CO en almacenes, edificios industriales o comerciales, edificios no residentiales para propósitos especiales, vehículos para recreacion, lanchas o aeronaves. Este detector ha sido diseñado específicamente para uso residencial, y puede no ofrecer una protección adecuada en aplicaciones que no sean residenciales.

LIMITACIONES GENERALES DE LOS DETECTORES DE HUMO/CO

Este detector de humo/CO tiene por objeto el uso residencial. No ha sido diseñado para ser usado en aplicaciones industriales dónde los requisitos de la Administración de la Salud y Seguridad Ocupacional (OSHA) deben ser satisfechos. El detector de humo/CO no está diseñado para residentes con problemas de audición. Se ofrecen unidades especialmente diseñadas para dichas personas como por ejemplo, detectores con luces estroboscópicas para alertar incendios (los detectores de CO no están disponibles aun para dichas personas).

No todas las personas se pueden despertar con los detectores de humo/CO. Practique el plan de escape al menos dos veces por año, asegurándose que todas las personas participen, desde los más pequeños hasta los ancianos. Espere a que los niños dominen la planificación y la práctica del escape de incendios antes de realizar in ejercicio de incendios durante la noche cuando estén durmiendo. Si los niños u otras personas no se despiertan rápidamente ante el sonido del detector de humo/CO o si hay bebés o miembros de la familia con limitaciones de movilidad, asegúrese que se les asigne alguien para que les ayude en el ejercicio de incendio y en el caso de una emergencia. Se recomienda realizar el ejercicio de incendio mientras los miembros de la familia estén durmiendo para determinar cuál es su reacción ante el sonido del detector de humo/CO durante el sueño y si pueden necesitar ayuda en el caso de una emergencia.

Los detectores de humo/CO no funcionan si no están conectados a una fuente de alimentación. Las unidades de baterías no funcionarán si las baterías no están puestas o están desconectadas o descargadas, si no se usa el tipo adecuado de batería o si no se instalan adecuadamente. Las unidades alimentadas por CA no funcionarán si se ha interrumpido la fuente de alimentación (fusible fundido o cortacircuito abierto, falla en el tendido eléctrico o en la central generadora de potencia, incendio que queme los alambres, etc.). Si le preocupan las desventajas que presentan las unidades alimentadas por baterías o por CA, instale ambos tipos de detectores.

Este detector de humo/CO no detectarán monóxido de carbono o humo que no llegue al detector. Este detector de humo/CO solamente detectará CO en el sensor del detector. Puede haber CO en otras áreas. Puertas o otras obstrucciones pueden afectar la velocidad a la que el CO llega al detector. Por esta razón, recomendamos que si las puertas del dormitorio están habitualmente cerradas durante la noche, se instalen unidades (detectores de humo/CO, o detectores distinctos de humo y de CO) en cada habitación y en el corredor entre ellas.

Este detector de humo/CO puede no detectar CO en otro piso de la casa. Por ejemplo, un detector en el segundo piso, cerca de los dormitorios, puede no detectar CO en el sótano. Por esta razón, un detector de CO puede no brindar la advertencia adecuada.Como procedimiento de seguridad, se recomienda instalar como mínimo un detector de humo en cada área de habitaciones, en cada dormitorio, y en todos los pisos de casa. Algunos expertos recomienden instalar detectores de humo/CO alimentados por baterías y detectores interconectados alimentados por CA. En la sección "Diferentes tipos de dectectores de humo," encontrará mayores detalles al respecto.

Los detectores de humo/CO pueden no ser oídos. El sonido fuerte de la bocina cumple o excede las normas actuales de UL. 85 dB a 3 metros (10 pies). Sin embargo, si se instala el detector fuera del dormitorio, puede no despertar a una persona profundamente dormida o una persona que acaba de usar drogas o que ha estado bebiendo bebidas alcohólicas. Esto es especialmente verdadero si la puerta está cerrada total o parcialmente. Inclusive personas que están despiertas pueden no escuchar el sonido de la alarma si el sonido resulta bloqueado por la distancia o las puertas cerradas. El ruido del tráfico, equipo estereofónico, radio, televisión, aire acondicionado, u otros aparatos también puede prevenir que personas alertas escuchen el sonido de la alarma. Este detector no ha sido diseñado para personas que son sordas.

Debido a que el humo de algunos incendios no llega inmediatamente a la unidad, puede que los detectores de humo no tengan suficiente tiempo para hacer sonar la alarma antes de que el incendio provoque daños, lesiones o la muerte. En este tipo de incendios se incluyen aquellos provocados por personas que fuman en la cama, niños que juegan con fósforos, o por explosiones violentas de gas.

Los detectores de humo/CO no son un sustituto del seguro de vida.
A pesar de que estos detectores de humo/CO advierten contra niveles de CO en aumento, BRK Brands, Inc. no garantiza ni implica de ninguna manera que protegerá vidas contra el envenenamiento con CO. Los dueños de casa e inquilinos deben tener seguro de vida.

Los detectores de humo/CO tienen una duración limitada. A pesar de que el detector y todos sus componentes han pasado muchas pruebas rigurosas de UL y han sido diseñados para ser lo más confiable posible, cualquiera de estos componentes podría fallar en cualquier momento. Por lo tanto, haga una prueba de su detector semanalmente.

Los detectores de humo/CO no son perfectos. Como todos los otros dispositivos electrónicos, los detectores de humo/CO tienen limitaciones. Solamente pueden detectar CO que llega a sus detectores. Pueden no ofrecer una primera advertencia de niveles de CO en aumento si el CO viene de una parte remota de la casa, lejos del detector.

GUÍA DE DESPERFECTOS

Si el detector...	Problema...	Usted debería...
La bocina emite un chirrido aproximadamente una vez por minuto; El LED verde **"Smoke/CO" (Humo/CO)** destella, 2 segundos encendido y 2 segundos apagado. (De esta forma, queda activado el bloqueo de batería baja.)	Advertencia de baja batería.	Instale dos baterías AA nuevas*.
La bocina emite tres chirridos rápidos por minuto; el LED destella 3 veces rápidamente con chirridos.	**AVISO DE FALLA.** El detector necesito servicio.	Unidades bajo garantía deben regresarse al fabricante para reemplazo. Consulte el "Garantía limitada" para detalles.
Detector de monóxido de carbono solamente		
El det